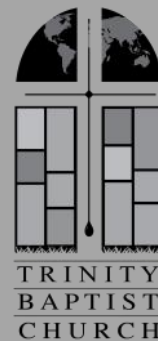


WELCOME



TRINITY BAPTIST CHURCH – Aug. 23, 2026

Knowing God, Touching Lives

“Let your light shine.”

“你們的光也當這樣照在人前...”

[Matthew 馬太福音 5:16]

Welcome to the Sanctuary – In-Person and Live-Stream Services and Simultaneous Mandarin Translation

歡迎來到大堂聚會-面對面，現場直播及普通話同步翻譯崇拜

We are delighted you can join us today.

Please stay after the service for refreshments in our gym.

We offer simultaneous Mandarin translation.

- **Please bring your cellphone and earbuds to access the translation in our sanctuary.**
 - Information is available in the foyer or on our church website.
- A printed English/Chinese script of the sermon is also available in the foyer & on our website.

歡迎您今天和我們一起來敬拜主。崇拜後邀請您到體育室一起享用茶點。

我們的崇拜備有普通話同步翻譯。

- 請您攜帶自己的手機和耳機來使用此系統。
- 資訊中心或教會網站可取得使用方法的相關訊息。
- 兩堂崇拜都備有紙本英文講道的中文翻譯稿，教會網站也可下載。

We acknowledge that the land on which we gather is the unceded territory of the Coast Salish Peoples, including the territories of the Musqueam, Squamish, and Tsleil-Waututh Nations.

“Everything exposed by the light becomes visible —
and everything that is illuminated becomes a light.”

“凡事受了責備、就被光顯明出來·因為一切能顯明的、就是光。”

[Ephesians 以弗所書 5:13]

Call to Worship 宣召

Songs of Worship 詩歌敬拜:

“Shine Jesus Shine” 真光普照

“Thy Word” 你的話

“Beautiful Day” 美麗的一天

Offering 奉獻:

Offering Song 詩歌: “Yet Not I, But Through Christ in Me” 不是我，乃是基督我裏面活著

Children's Moment 兒童時刻

Family News 家事報告

Pastoral Prayer 禱告

Scripture Reading 讀經: Ephesians 以弗所書 5:8-16

Sermon 證道: “Live as Children of Light” - Pastor Chris Chu

Song of Response 回應詩歌: “This Little Light of Mine” 要發光

Benediction 祝禱

Kids Camp Service Today!

A special **welcome** to children and families today.

A BIG **THANK YOU** to everyone who helped last week with our Bible Adventure Week.

Today is our kids camp service. All kids are staying in the sanctuary through the service.

Please join us for lunch after our 11:00 service.

Everyone welcome.

歡迎今天參加我們崇拜的孩子和家人們。

特別感謝上周在營會期間幫忙的義工們。

今天是兒童聖經夏令營主日崇拜，孩子將留在大堂一起聚會。

11:00崇拜後歡迎大家留步享受午餐。



THIS WEEK 本週活動

SUNDAY

• Volleyball 3:15-5:45pm 排球
on break, resumes on Aug. 30

MONDAY

• Sports Fellowship 6pm

WEDNESDAY

• Pickleball 5:30pm

THURSDAY

• TBC Seniors Fellowship 1:30pm in the lounge 週四長輩團契 在交誼廳

SATURDAY

• New Life Fellowship (online) 7pm
新生命團契 (線上)

For detailed information, please visit our website or contact the church office.

Pray with us for CBM in Africa



為加拿大浸信會聯會在非洲事工禱告

Please pray for an end to the Ebola outbreak affecting parts of eastern Democratic Republic of the Congo, South Sudan, and Uganda.

Pray for healing, protection, and wisdom for health workers and leaders responding to the crisis. Pray for God to strengthen local churches as they provide hope and support.

請為受伊波拉病毒影響的剛果民主共和國東部地區、南蘇丹及烏干達禱告，祈求疫情早日平息。

為正在應對這場危機的醫護人員和領導者祈求醫治、保護與智慧。為當地教會禱告，求神賜予他們力量，使他們能帶來希望與支持。

Memory Verse

John 約翰福音 8:12

"I am the light of the world."

"我是世界的光。"

Pastors' schedules

牧師的時間表

Pastor Tom will be back in-person on **Sept. 13**. Please feel free to contact Pastor Tom anytime at tmei@tbcvancouver.ca to set up an in-person meeting for when he is in Vancouver, or a phone call when he is away.

Pastor Silas will be away through Sept. 3, for a family vacation in Asia. Please contact Matthew Ferrer about Youth activities.

Pastor Lee will be away on vacation until August 25 through Sept. 3, for a family vacation in

梅牧師9月13日將在教會。歡迎隨時透過電子郵件 tmei@tbcvancouver.ca 聯絡梅牧師，若他身在溫哥華，可安排會面，若他不在溫哥華，則可安排電話通話。

Silas傳道和家人至亞洲度假，放假一直到9月3日。有關青年人的活動，請聯繫Matthew Ferrer。

Lee牧師放假至八月二十五日

Mandarin Prayer Meeting

中文禱告會

We are having a Mandarin prayer meeting today, Aug 16 from 09:30 AM to 10:30 AM at the church lounge. Thereafter, the Mandarin prayer meetings will be held on the first, third, and fifth Sunday of the month from 09:30 AM to 10:30 AM in the church lounge. Please come join us.

邀請能講中文的弟兄姊妹來神的殿同心禱告。

日期：八月十六號主日

時間：早上九點半到十點半

地點：教會聯誼廳

往後是每個月的第一、第三、第五個主日，早上九點半至十點半。



Please watch your valuables
請保管好個人財物及隨身物品

Our building is open for anyone to walk in and out, please watch your personal belongings.

教會為公開公共聚會場所任何人皆可隨意進出，請注意保管好個人隨身物品。



Don't do life alone! Join a group at Trinity this Fall season!

We have several groups meeting to study the Bible, pray for each other, and to support each other in following Jesus. Many of these meet on Friday evenings as part of our Acts 242 evening, but some meet at other times.

Our English small group Bible studies on Friday evenings will be studying Jesus' "Sermon on the Mount" (Pastor Lee's group), and the book of Galatians (Pauline Morris' group). A new women's group will be starting Fridays at 10am, studying the book of James. Please contact Pastor Lee for more information.

星期五使徒行傳之夜，除青少年和兒童小組外，有不同的成人門訓班如下：

1. 啟發課程（為探索真理的朋友而設）
2. 一針見血的福音（福音性查經）
3. 價值觀重整（初信栽培）
4. 茁茁（初信栽培）
5. 塑造主生命（靈命進深）

詳情請向 David 弟兄 yuchen1668@gmail.com 或 家文姊妹 jawen.kaman@gmail.com 查詢。

Condolences

Our condolences and prayers are with the family of our dear sister in Christ, Emma Hui, who passed into the presence of our Lord recently.

A funeral will be held here at Trinity on **Monday, August 24 at 2pm.**

Emma姊妹的喪禮將於八月二十四日周一下午兩點在教會舉行。

GIVING 捐款和十一奉獻



Place your offering in the offering bags during Sunday services.

主日崇拜放在奉獻袋中。



Mail or deliver a cheque to the church office (no cash). 郵寄到教會(勿寄現金)



Auto-deposit e-Transfer at give@tbcvancouver.ca
電子匯款自動轉帳，請用以上電郵



Canada Helps Go to www.canadahelps.org
網上奉獻-請點擊上面網站

CONTACT US 聯繫我們

Pastors 牧師:

Interim Senior Pastor: Tom Mei
tmei@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Lee Boehm
leeboehm@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Doris Kung
doriskung@tbcvancouver.ca

Pastor of Youth & Young Adults:

Silas Kittikundamrongpon
silaskittikundamrongpon@tbcvancouver.ca

Pastor of Children & Families: Chris Chu
chrischu@tbcvancouver.ca

Church Office 教會辦公室:
Email: office@tbcvancouver.ca
Phone: 604.266.6238

****Please visit our website for more information and photos. 更多消息和活動照片請見教會網站****